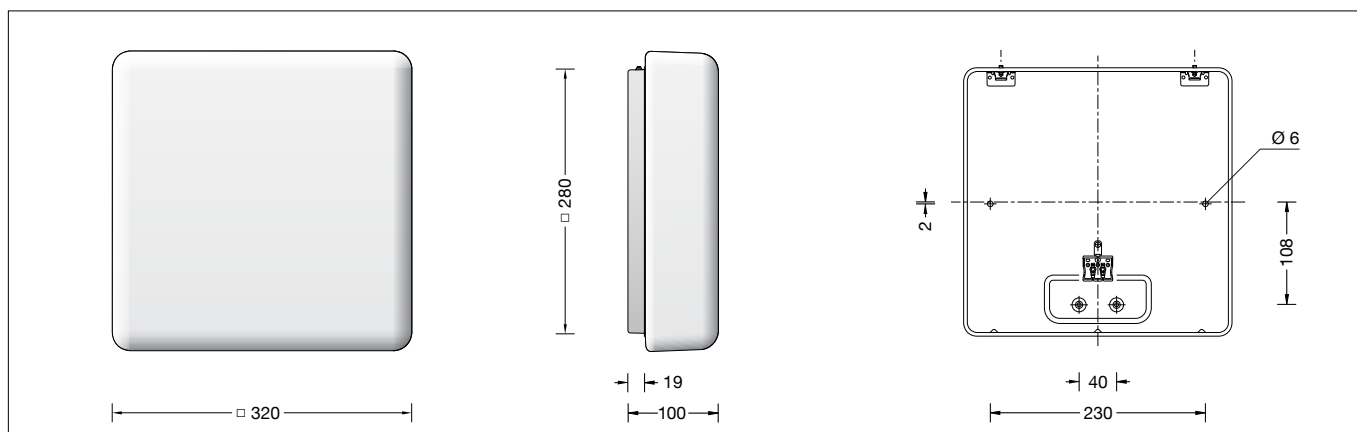


BEGA**50 307 P**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior con difusor de material sintético resistente a los golpes y carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación. Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica.

Descripción del producto

Carcasa de metal, acabado Color blanco
 Difusor de material sintético blanco resistente a los golpes
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 6 mm
 Distancia 230 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta $\varnothing$ 10,5 mm máx. 5 x 1,5²
 Clema de conexión 2,5²
 Conexión de toma de tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 Resistencia contra impacto IK10
 Protección contra los choques mecánicos < 20 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,9 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera e applique · apparecchio per interni con copertura antiurto in plastica e scatola in metallo, per qualsiasi progetto illuminotecnico. Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

Descrizione del prodotto

Scatola in metallo, superficie Colore bianco
 Copertura antiurto in plastica bianca
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 6 mm
 Distanza 230 mm
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm máx. 5 x 1,5²
 Morsetto 2,5²
 Collegamento per conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione antiurto IK10
 Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,9 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof en metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven. Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

Productbeschrijving

Metalen behuizing, oppervlak Kleur wit
 Slagvaste afscherming van kunststof, wit
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 6 mm
 Afstand 230 mm
 2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm máx. 5 x 1,5²
 Aansluitklem 2,5²
 Aarddraadaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Stootvastheid IK10
 Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,9 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektricien worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 23,1 W
Potencia de conexión de la luminaria 26,5 W
Temperatura nominal $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo 23,1 W
Potenza apparecchio 26,5 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 23,1 W
Armatuur-aansluitvermogen 26,5 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

50 307 P K27

Temperatura de color 2700 K
Índice de reproducción cromática CRI > 90
Flujo luminoso del módulo 3710 lm
Flujo luminoso de la luminaria 3102 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 117,1 lm/W

50 307 P K27

Temperatura di colore 2700 K
Indice di resa del colore CRI > 90
Flusso luminoso modulo 3710 lm
Flusso luminoso apparecchi 3102 lm
Efficienza luminosa apparecchi 117,1 lm/W

50 307 P K27

Kleurtemperatuur 2700 K
Kleurweergave-index CRI > 90
Module-lichtstroom 3710 lm
Armaturen-lichtstroom 3102 lm
Armatuurrendement 117,1 lm/W

50 307 P K3

Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 90
Flujo luminoso del módulo 3760 lm
Flujo luminoso de la luminaria 3144 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 118,6 lm/W

50 307 P K3

Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 90
Flusso luminoso modulo 3760 lm
Flusso luminoso apparecchi 3144 lm
Efficienza luminosa apparecchi 118,6 lm/W

50 307 P K3

Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 90
Module-lichtstroom 3760 lm
Armaturen-lichtstroom 3144 lm
Armatuurrendement 118,6 lm/W

Tenga en cuenta antes del montaje:

Luminaria con marco embellecedor

Antes de la fijación en la base de montaje, la carcasa de la luminaria se tiene que colocar en el marco embellecedor (accesorio). Prestar atención a que los dos orificios del marco embellecedor coincidan con la posición de los tornillos prisioneros de la carcasa de la luminaria.

Tenere presente prima del montaggio:

Apparecchio con cornice di chiusura

Prima del fissaggio sul fondo di montaggio l'armatura deve essere inserita nella cornice di chiusura (accessorio). Assicurarsi che le due aperture nella cornice di chiusura combacino con la posizione dei perni filettati dell'armatura.

Belangrijk vóór de montage:

Armatuur met afdekraam

Voor de bevestiging op het montagevlak moet het armatuurhuis in het afdekraam (accessoire) worden gelegd. Let erop dat de twee openingen in het afdekraam overeenkomen met de positie van de draadstiften van het armatuurhuis.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio. Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria. Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas. Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la clema.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani. Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi. Fissare l'armatura sul fondo di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto. Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto.

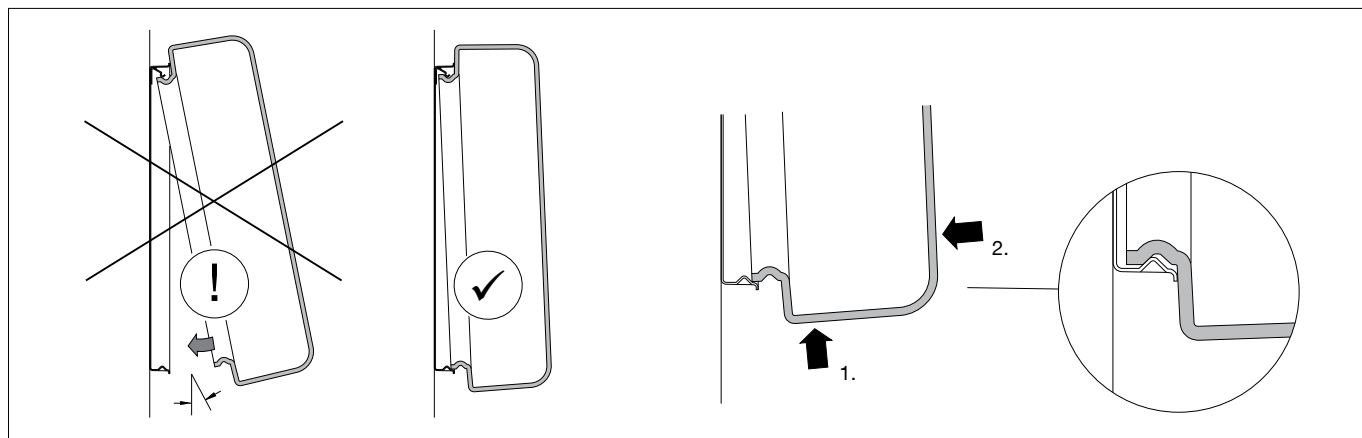
Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis. Bevestig het armatuurhuis met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen. Breng de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de klem uit.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

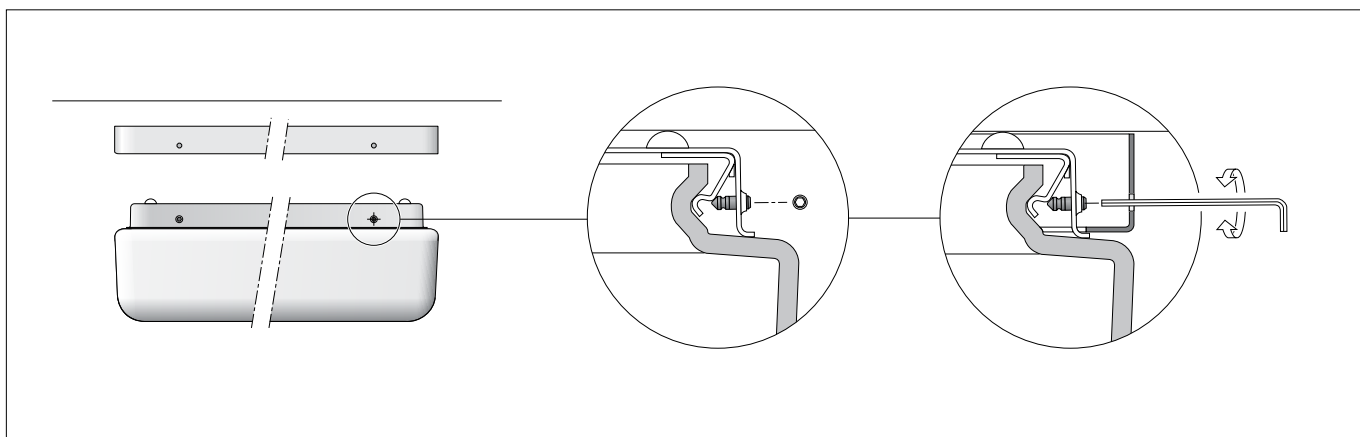
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.



Colocar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria, de manera que los muelles de retención entren en ambas escotaduras del borde del difusor. Apretar el difusor de material sintético en un ángulo plano hasta el tope contra los muelles de retención y girarlo al interior de la carcasa de la luminaria; véase el dibujo. Por ligera presión sobre el difusor de material sintético, este queda inmovilizado en la carcasa de la luminaria por las tres levas opuestas.

Posizionare la copertura in plastica sull'armatura in modo che le molle di fermo si inseriscano nelle due scanalature del bordo della copertura. Spingere la copertura in plastica ad angolo piatto fino a battuta contro le molle di fermo e girarla nell'armatura, vedi schema. Una leggera pressione sulla copertura in plastica, questa viene fissata grazie alle tre sporgenze opposte nell'armatura.

Plaats de kunststof afscherming zodanig op het armatuurhuis dat de klemveren in de beide uitsparingen van de afschermingsrand passen. Druk de kunststof afscherming in vlakke hoek tot de aanslag tegen de klemveren en draai deze in het armatuurhuis – zie tekening. Door lichte druk op de kunststof afscherming wordt deze door de drie tegenoverliggende nokken in het armatuurhuis vastgezet.



IMPORTANTE:

En caso de montar la luminaria en el techo, es absolutamente necesario que los dos tornillos prisioneros (hexágono interior) sean enroscados con una ligera presión contra los muelles de retención. De esta manera, el difusor de material sintético queda sujeto con seguridad y a prueba de vibraciones.

IMPORTANTE:

In caso di montaggio a soffitto dell'apparecchio, è assolutamente necessario che i due perni di fissaggio (esagono incassato) vengano avvitati con una leggera pressione contro le molle di fermo. Così la copertura in plastica viene sostenuta in modo sicuro e a prova di vibrazioni.

BELANGRIJK:

Bij plafondmontage van het armatuur is het absoluut noodzakelijk dat de twee bevestigingsstiften (inbus) met lichte druk tegen de klemveren worden geschroefd. Zo wordt de kunststof afscherming veilig en trillingsvrij vastgehouden.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Apertura de la luminaria

Desenroscar ambos tornillos prisioneros (hexágono interior) de la carcasa de la luminaria hasta el tope. Girar el difusor de la luminaria al exterior de la carcasa de la luminaria contra la fuerza de sujeción de los muelles y quitarlo.

Apertura dell'apparecchio

Svitare i due perni filettati (esagono incassato) dell'armatura fino a battuta. Estrarre la copertura dell'apparecchio dall'armatura agendo contro la forza di ritenuta delle molle e rimuoverla.

Openen van het armatuur

Schroef de twee draadstiften (inbus) van het armatuurhuis tot aan de aanslag los. Draai de afscherming van de armatuur tegen de kracht van de veren uit het armatuur en neem het af.

Cambio del dispositivo LED

La denominación del dispositivo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los dispositivos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los dispositivos LED instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Cambia el dispositivo LED. Cerrar la luminaria. Si el difusor de material sintético está dañado, se debe sustituir.

Sostituzione del dispositivo a LED

La denominazione del dispositivo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I dispositivi sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei dispositivi LED montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Sostituire il dispositivo LED. Eventuali coperture in plastica danneggiate devono essere sostituite. Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-binnenwerk

De benaming van de LED-binnenwerk is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangbinnenwerken komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde LED-binnenwerk. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Vervang het LED-binnenwerk. Sluit het armatuur. Een beschadigde kunststof afscherming moet worden vervangen.

Accesorio · Marcos embellecedores

Para esta luminaria se pueden suministrar, opcionalmente, marcos embellecedores de metal con 3 acabados. Los marcos embellecedores son accesorios que han de pedirse por separado.

Accessorio · Cornice di chiusura

Per questo apparecchio sono disponibili a richiesta cornici di chiusura in metallo con 3 diverse superfici. Le cornici di chiusura sono accessori e vanno ordinate a parte.

Accessoire · Afdekramen

Voor dit armatuur zijn optioneel metalen afdek ramen in 3 oppervlakken leverbaar. Afdekramen zijn accessoires en dienen apart te worden besteld.

	Número de referencia
Color blanco	13 137
Color paladio	13 138
Color plata brillante	13 139

	Codice prodotto
Colore bianco	13 137
Colore palladio	13 138
Colore argento brillante	13 139

	Bestelnummer
Kleur wit	13 137
Kleur palladium	13 138
Kleur glanszilver	13 139

Piezas de recambio

Difusor de material sintético	15 000 508
Dispositivo LED 2700 K	75 002 260 K27
Dispositivo LED 3000 K	75 002 260 K3

Ricambi

Copertura in plastica	15 000 508
Dispositivo a LED 2700 K	75 002 260 K27
Dispositivo a LED 3000 K	75 002 260 K3

Accessoires

Kunststof afscherming	15 000 508
LED-binnenwerk 2700 K	75 002 260 K27
LED-binnenwerk 3000 K	75 002 260 K3